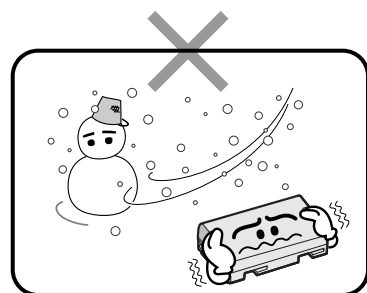


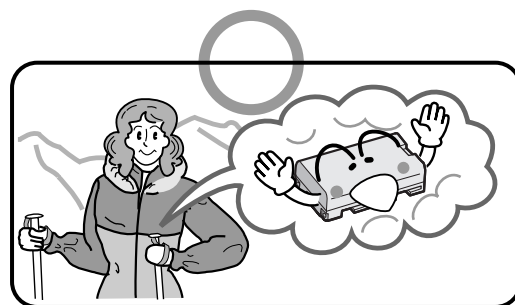
About Lithium-Ion Battery Packs (BN-V814U)

Lithium-ion battery packs are small but possess a large power capacity. However, when the battery pack becomes cool in an environment subject to cold temperatures (below 10°C/50°F), the battery pack has a characteristic that its usage time becomes shorter and may cease to function. If this happens, place the battery pack in your pocket or other warm, protected place for a short time, then re-attach it to the camcorder. As long as the battery pack itself is not cold, it should not affect performance. (If you're using some kind of heating pad, make sure the battery pack does not come in direct contact with the pad.)

Use of the Power Pack in the optional Power Pack Kit VU-P810K1U or VU-P810K2U is recommended. The Power Pack can be loaded with one BN-V814U Battery Pack, and allows camcorder operation even in cold temperatures of below 0°C/32°F.



- Lithium-ion battery packs are vulnerable in cold temperatures.
- Battery pack usage time becomes shorter and may cease to function below 10°C/50°F.



- Keep the lithium-ion battery pack in your pocket when not in use.

NOTES:

Lithium-ion battery packs are small but possess a large power capacity. However, if charged battery packs are left unused for a long period of time, this may affect performance.

- When you are not using the battery pack for a long period of time, store the battery pack after it has been fully discharged.

To discharge battery power:

- Set to recording mode without a tape loaded.
- Remove the battery when the power of the camcorder turns off automatically.
- When storing the battery pack over a long period of time, fully charge and then fully discharge the battery once a year.
- When you are not using the camcorder, be sure to remove the battery from the camcorder and the AC Adapter.
 - While the battery is attached to them, there will be a small amount of current flow from the battery even if the power is turned off, possibly resulting in excessive power drain and rendering the battery unusable.
 - It is recommended that you place the battery pack in a dry place where the temperature is between 15°C/59°F and 25°C/77°F.
 - Do not place the battery pack in hot or extremely cold temperatures.

When noise appears in the picture

- Mosaic noise (blocks of noise) appears during playback.
- Black or mosaic noise appears as lateral stripes during playback.
- The Head Clog Warning indicator "⊗" appears.
- There is no picture and/or no sound during playback.



Head is dirty.

Clean the head by using the optional Digital Head Cleaner (Cleaning Cassette).

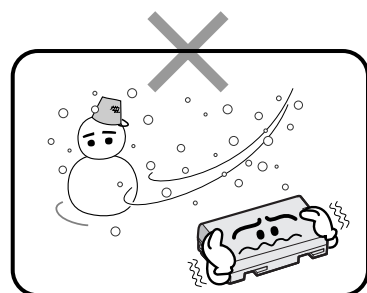
COPYRIGHT© 1998 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.

Printed in Japan
0398HOV*UN*YP

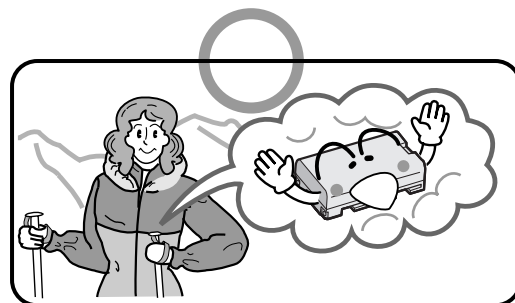
Au sujet des batteries au lithium-ion (BN-V814U)

Les batteries au lithium-ion sont petites mais ont une grande capacité. Cependant, quand la batterie devient froide dans un environnement sujet à des températures basses (en dessous de 10°C), la batterie a une caractéristique qui fait que sa durée d'utilisation devient plus courte et elle peut cesser de fonctionner. Dans ce cas, mettez la batterie dans votre poche ou dans un endroit chaud pendant un instant, puis installez-la de nouveau sur le camescope. Tant que la batterie proprement dite n'est pas froide, ses performances devraient être intactes. (Si vous utilisez des sachets chauffants, veillez à ne pas mettre la batterie directement au contact du sachet.)

L'utilisation du pack batterie dans le kit pack batterie VU-P810K1U ou VU-P810K2U en option est recommandée. Le pack batterie peut être chargé avec une batterie BN-V814U, et permet au camescope de fonctionner même à basses températures en dessous de 0°C.



- Les batteries au lithium-ion sont très sensibles au froid.
- La durée d'utilisation de la batterie devient plus courte et elle peut cesser de fonctionner en dessous de 10°C.



- Conservez la batterie au lithium-ion dans votre poche quand vous ne l'utilisez pas.

REMARQUES:

Les batteries au lithium-ion sont petites mais ont une grande capacité.

Cependant, si des batteries chargées sont laissées inutilisées pendant une longue période, les performances peuvent être affectées.

- Si vous n'utilisez pas la batterie pendant une longue période, la ranger après l'avoir complètement déchargée. Pour décharger la batterie:
 - Régler en mode d'enregistrement sans bande chargée.
 - Retirer la batterie lorsque l'alimentation du camescope se coupe automatiquement.
- En rangeant la batterie sur une longue période, charger complètement puis décharger complètement la batterie une fois par an.
- Lorsque vous n'utilisez pas le camescope, bien s'assurer de retirer la batterie du camescope et l'adaptateur secteur.
 - Alors que la batterie est montée, il y aura un faible courant sortant de la batterie même si l'alimentation est coupée, résultant en une consommation excessive possible de l'énergie et rendant la batterie inutilisable.
 - Il est recommandé de placer la batterie dans un endroit sec où la température est entre 15°C et 25°C.
 - Ne pas placer la batterie à des températures chaudes ou très froides.

Si des parasites apparaissent dans l'image

- Des parasites en mosaïque (blocs de parasites) apparaissent pendant la lecture.
- Des parasites noirs ou en mosaïque apparaissent comme des bandes latérales pendant la lecture.
- L'indicateur d'encrassement des têtes "⊗" apparaît.
- Il n'y a pas d'image et/ou pas de son pendant la lecture.



Les têtes sont sales.

Nettoyez les têtes en utilisant le nettoyeur de têtes numérique en option (cassette de nettoyage).

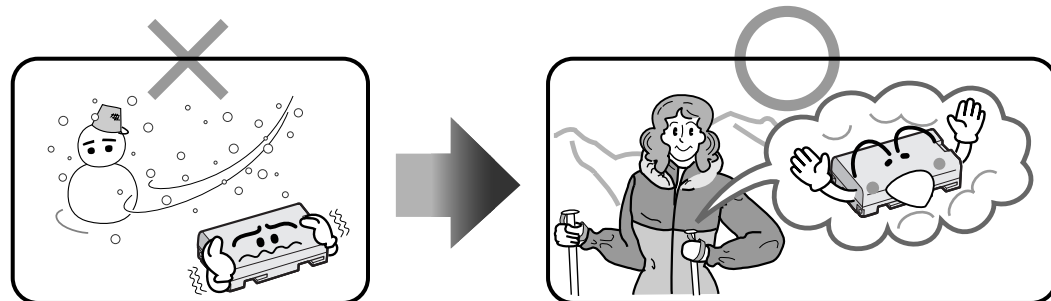
COPYRIGHT© 1998 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.

Imprimé au Japon
0398HOV*UN*YP

LYT0164-004A

Acerca de las baterías de iones de litio (BN-V814U)

Las baterías de iones de litio son pequeñas pero tienen gran capacidad. Sin embargo, cuando la batería se enfría en un ambiente sujeto a bajas temperaturas (debajo de 10°C), el tiempo que puede ser usada se reduce y puede dejar de funcionar. Si ocurre esto, coloque la batería durante corto tiempo, en su bolsillo o en cualquier otro lugar protegido y tibio, luego recolóquela en la videocámara. Mientras la batería no esté fría, no habrá problemas con las prestaciones. (Si usted está usando cierto tipo de almohadilla térmica, asegúrese de que la batería no entre en contacto directo con la almohadilla). Se recomienda el uso del paquete de alimentación en el juego de paquete de alimentación opcional VU-P810K1U o VU-P810K2U. El paquete de alimentación puede contener una batería recargable BN-V814U, y permite el funcionamiento de la videocámara cuando está en temperaturas por debajo de 0°C.



- Las baterías de iones de litio son vulnerables a la baja temperatura.
- A menos de 10°C el tiempo de uso de la batería puede acortarse o dejar de funcionar.

- Cuando no use las baterías de iones de litio, manténgalas dentro de su bolsillo.

NOTAS:

Las baterías de iones de litio son pequeñas pero tienen gran capacidad. Sin embargo, si se deja los paquetes de alimentación sin usar durante un largo período, ello puede afectar las prestaciones.

- Cuando no emplea el paquete de alimentación durante largo tiempo, almacénelo después de haberlo descargado totalmente.
 - Para descargar la batería recargable:
 - Active el modo de grabación sin colocar una cinta.
 - Extraiga la batería recargable cuando la alimentación de la videocámara se desconecte automáticamente.
- Cuando almacena la batería recargable durante un largo período, cárguela completamente y descárguela una vez por año.
- Cuando no está empleando la videocámara, asegúrese de extraer la batería recargable de la misma y el adaptador de CA.
 - Mientras la batería recargable está colocada, fluye una pequeña corriente aunque la alimentación esté desconectada, resultando en pérdida de carga y dejando la batería descargada.
 - Se recomienda colocar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura entre 15°C y 25°C.
 - No coloque la batería recargable en lugares extremadamente calientes o fríos.

Aparición de interferencia en la imagen

- Aparece interferencia en mosaico (bloques de interferencia), durante la reproducción.
- Aparecen barras laterales de interferencia negra o en mosaico durante reproducción.
- Aparece la indicación "⊗" de advertencia de obstrucción de la cabeza.
- No hay imagen y/o sonido durante la reproducción.



La cabeza
está sucia.

Limpie la cabeza usando el limpiador de cabeza digital opcional (cassette de limpieza).

COPYRIGHT© 1998 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.

Impreso en Japón
0398HOV*UN*YP